

GUILLOTINE

Traduzione Italiana carte azioni e carte nobili

Stampare le pagine 2-3 o 4-5 a seconda dell'edizione del gioco che si possiede (tedesca o inglese)

La presente traduzione non sostituisce in alcun modo il gioco originale; il presente documento è da intendersi come un aiuto per i giocatori di lingua italiana per comprendere le carte. Tutti i diritti del gioco "Guillotine" sono detenuti dal legittimo proprietario.

Traduzione a cura di: [Prometeo](#) (Francesco Pessina) per:



<http://nuke.goblins.net/>

CARTE AZIONE

Titolo Tedesco	Titolo	Effetto
Bestechung	Guardie corrotte	Sposta il nobile all'inizio della fila in fondo alla fila.
Bürgerliche Unterstützung	Supporto civico	Metti questa carta di fronte a te. Vale 1 punto per ogni nobile Verde nella tua pila dei punti.
Bürgerstolz	Orgoglio civico	Muovi un nobile Verde avanti di al massimo due posti nella fila.
Der Idiot	L' Idiota	Muovi un nobile avanti di al massimo due posti nella fila.
Der lange Weg	La lunga camminata	Inverti l'ordine della fila.
Der letzte Marsch	L'ultima marcia	Muovi una Guardia di Palazzo all'inizio della fila.
Doppelkopf	Doppia attrattiva	Raccogli un nobile in più dal fronte della fila in questo turno.
Durcheinander	Accalcarsi nella fila	Ridisponi a caso i primi 5 nobili della fila.
Entkommen!	Fuga	Scegli a caso due nobili nella fila e scartali. Risistema casualmente in fila gli altri.
Fehlende Köpfe	Teste mancanti	Scegli un giocatore. Quel giocatore scarta un nobile a caso dalla sua pila dei punti.
Fehlende Unterstützung	Mancanza di supporto	Scegli un giocatore. Guarda la sua mano, scegli una carta azione e scartala.
Flucht nach England	Fuggito in Inghilterra	Scarta un nobile nella fila.
Fremde Hilfe	Supporto straniero	Metti questa carta di fronte a te. Pesca una carta ogni volta che raccogli un nobile Viola.
Freund der Königin	Amico della regina	Muovi un nobile indietro di al massimo due posti nella fila.
Gemeiner Adliger	Nobile ignobile	Muovi un nobile avanti di esattamente quattro posti nella fila.
Gleichgültiges Volk	Pubblico indifferente	Metti questa carta di fronte a te. Ogni nobile Grigio nella tua pila dei punti vale 1 punto invece del suo normale valore.
Große Verwirrung	Confusione di massa	Metti tutti i nobili nella fila nel mazzo dei nobili. Mischia il mazzo dei nobili e metti lo stesso numero di nobili in una nuova fila.
Herzlose Wachen	Guardie indifferenti	Metti questa carta di fronte a te. Le carte azione che modificano la fila non possono essere giocate (questo include aggiungere e scartare nobili). Puoi scartarla quando vuoi.
Informations-austausch	Scambio di informazioni	Scambia la tua mano con un altro giocatore.
Kirchliche Unterstützung	Supporto della Chiesa	Metti questa carta di fronte a te. Vale 1 punto per ogni nobile Blu nella tua pila dei punti.
Kleidertausch	Scambio di vestiti	Scegli un nobile nella fila e scartalo. Sostituiscilo con il primo nobile del mazzo dei nobili.
Knallharte Zuschauer	Folla violenta	Metti questa carta davanti a un altro giocatore. Vale -2 punti per quel giocatore.
Mach Schneller!	E' decisamente meglio!	Muovi un nobile avanti di esattamente tre posti nella fila.
Majestat	Maestà	Muovi un nobile Viola avanti di al massimo due posti nella fila.
Mangel an Glauben	Mancanza di fede	Se ci sono nobili Blu nella fila, muovi il più vicino al fronte della fila all'inizio della fila.
Militärische Macht	Potenza militare	Muovi un nobile Rosso avanti di al massimo due posti nella fila.
Militärische Unterstützung	Supporto militare	Metti questa carta di fronte a te. Vale 1 punto per ogni nobile Rosso nella tua pila dei punti.
Mit Schwung	Lavoro di fretta	Scegli un giocatore. Quel giocatore non potrà giocare una carta azione nel suo prossimo turno.
Nach Ihnen...	Dopo di voi	Metti il nobile sul fronte della linea nella pila dei punti di un altro giocatore.
Nachschub	Carriola addizionale	Aggiungi tre nobili dal mazzo dei nobili in fondo alla fila
Ohnmacht	Attimo di svenimento	Muovi un nobile indietro di al massimo tre posti nella fila.
Politischer Einfluss	Influenza politica	Pesca tre carte in più alla fine di questo turno. Non raccogliere alcun nobile in questo turno.
Positionskampf	Lotta per il potere	Scegli un giocatore. Quel giocatore deve scegliere due carte azione dalla sua mano e scartarle.
Rattenplage	Interruzione del ratto	Metti una carta azione a tua scelta dalla pila degli scarti nella tua mano.
Regenpause	Ritardo per pioggia	Mischia le mani di tutti i giocatori nel mazzo azione e dai 5 nuove carte azione a ciascuno.
Scharlachroter Racher	Primula Rossa	Il giorno finisce alla fine del tuo turno. Scarta tutti i nobili rimanenti nella fila.
Schicksalsschlag	Rovescio del Fato	Metti una carta azione davanti a un giocatore nella pila degli scarti.
Schubsen	Spinto	Muovi un nobile avanti di esattamente due posti nella fila.
Selbstherrliche Wachen	Guardie testarde	Ridisponi i primi 4 nobili della fila come vuoi.
So viel Blut	Fontana di sangue	Metti questa carta di fronte a te. Vale 2 punti.
Sollen sie doch Kuchen essen!	Che mangino le brioches!	Se Maria Antonietta è nella fila, spostala all'inizio della fila.
Späte Ankunft	Arrivo in ritardo	Guarda le prime tre carte del mazzo dei nobili e aggiungine una alla fine della fila.
Stolepern	Inciampo	Muovi un nobile avanti di esattamente un posto nella fila.
Tritt	Sgambetto	Muovi un nobile indietro di esattamente un posto nella fila. Puoi giocare un'altra carta azione in questo turno.
Verpasst!	Mancato	Un giocatore a tua scelta deve mettere l'ultimo nobile che ha raccolto in fondo alla fila.
Verzählt	Svista	Scegli un giocatore. Prendi un nobile a tua scelta dalla sua pila dei punti. Poi quel giocatore sceglie e raccoglie un altro nobile dalla tua pila dei punti.
Volkes Wille	Richiesta pubblica	Sposta un nobile nella fila all'inizio della fila.
Warte mal!	Confusione nella fila	Scegli un giocatore. Risistema casualmente la fila subito prima che quel giocatore raccolga il suo prossimo nobile.
Wer? Ich?	Chi? Io?	Muovi un nobile avanti di al massimo tre posti nella fila.
Zwangspause	Interruzione forzata	Tutti gli altri giocatori scartano una carta azione a caso.

CARTE NOBILI

Titolo Tedesco	Titolo	Effetto
Der Clown	Il pagliaccio	Quando raccogli questo nobile mettilo nella pila dei punti di un altro giocatore.
Flotter Furst	Nobile Dissoluto	Raccogli un altro nobile dal fronte della fila dopo aver raccolto questo.
General	Generale	Aggiungi un altro nobile dal mazzo dei nobili al fondo della fila dopo aver raccolto questo.
Graf	Conte	Il Conte vale 2 punti in più se hai anche la Contessa nella tua pila dei punti.
Grafin	Contessa	La Contessa vale 2 punti in più se hai anche il Conte nella tua pila dei punti.
Hauptmann der Wache	Capitano della Guardia	Aggiungi un altro nobile dal mazzo dei nobili al fondo della fila dopo aver raccolto questo.
Henkersknecht	Boia Rivale	Raccogli il nobile in cima al mazzo dei nobili dopo aver raccolto questo.
Hofdame	Dama di compagnia	Pesca una carta azione in più alla fine del turno in cui raccogli questo nobile.
Lady	Signora	Pesca una carta azione in più alla fine del turno in cui raccogli questo nobile.
Lord	Signore	Pesca una carta azione in più alla fine del turno in cui raccogli questo nobile.
Meisterspion	Capo delle Spie	Dopo la giocata di ciascuna carta azione muovi questo nobile in fondo alla fila.
Palastwache	Guardia di palazzo	Ogni Guardia vale tanti punti quante sono le Guardie nella tua pila dei punti (inclusa questa).
Robespierre	Robespierre	Il giorno finisce dopo che hai raccolto questo nobile. Scarta i nobili rimanenti nella fila.
Tragische Figur	Tragico figuro	Questo nobile vale -1 punto per ogni nobile Grigio nella tua pila dei punti (lui incluso).
Unbeliebter Richter	Giudice impopolare	Nessun giocatore può giocare una carta azione mentre il Giudice impopolare è all'inizio della fila.
Unschuldiges Opfer	Vittima Innocente	Scarta una carta azione a scelta dalla mano quando raccogli questo nobile.

CARTE AZIONE

Titolo Inglese	Titolo	Effetto
'Tis a Far Better Thing! After You... Bribed Guards	E' decisamente meglio! Dopo di voi Guardie corrotte	Muovi un nobile avanti di esattamente tre posti nella fila. Metti il nobile sul fronte della linea nella pila dei punti di un altro giocatore. Sposta il nobile all'inizio della fila in fondo alla fila.
Callous Guards Church Support Civic Pride	Guardie indifferenti Supporto della Chiesa Orgoglio civico	Metti questa carta di fronte a te. Le carte azione che modificano la fila non possono essere giocate (questo include aggiungere e scartare nobili). Puoi scartarla quando vuoi. Metti questa carta di fronte a te. Vale 1 punto per ogni nobile Blu nella tua pila dei punti. Muovi un nobile Verde avanti di al massimo due posti nella fila.
Civic Support Clerical Error Clothing swap	Supporto civico Svista Scambio di vestiti	Metti questa carta di fronte a te. Vale 1 punto per ogni nobile Verde nella tua pila dei punti. Scegli un giocatore. Prendi un nobile a tua scelta dalla sua pila dei punti. Poi quel giocatore sceglie e raccoglie un altro nobile dalla tua pila dei punti. Scegli un nobile nella fila e scartalo. Sostituiscilo con il primo nobile del mazzo dei nobili.
Confusion in line Double Feature Escape!	Confusione nella fila Doppia attrattiva Fuga	Scegli un giocatore. Risistema casualmente la fila subito prima che quel giocatore raccolga il suo prossimo nobile. Raccogli un nobile in più dal fronte della fila in questo turno. Scegli a caso due nobili nella fila e scartali. Risistema casualmente in fila gli altri.
Extra Cart Fainting Spell Fled to England	Carriola addizionale Attimo di svenimento Fuggito in Inghilterra	Aggiungi tre nobili dal mazzo dei nobili in fondo alla fila Muovi un nobile indietro di al massimo tre posti nella fila. Scarta un nobile nella fila.
Forced Break Foreign Support Fountain of Blood	Interruzione forzata Supporto straniero Fontana di sangue	Tutti gli altri giocatori scartano una carta azione a caso. Metti questa carta di fronte a te. Pesca una carta ogni volta che raccogli un nobile Viola. Metti questa carta di fronte a te. Vale 2 punti.
Friend of the Queen Ignoble Noble Indifferent Public	Amico della regina Nobile ignobile Pubblico indifferente	Muovi un nobile indietro di al massimo due posti nella fila. Muovi un nobile avanti di esattamente quattro posti nella fila. Metti questa carta di fronte a te. Ogni nobile Grigio nella tua pila dei punti vale 1 punto invece del suo normale valore.
Infighting Information Exchange L' Idiot	Lotta per il potere Scambio di informazioni L' Idiota	Scegli un giocatore. Quel giocatore deve scegliere due carte azione dalla sua mano e scartarle. Scambia la tua mano con un altro giocatore. Muovi un nobile avanti di al massimo due posti nella fila.
Lack of Faith Lack of Support Late Arrival	Mancanza di fede Mancanza di supporto Arrivo in ritardo	Se ci sono nobili Blu nella fila, muovi il più vicino al fronte della fila all'inizio della fila. Scegli un giocatore. Guarda la sua mano, scegli una carta azione e scartala. Guarda le prime tre carte del mazzo dei nobili e aggiungine una alla fine della fila.
Let Them Eat Cake! Majesty Mass Confusion	Che mangino le brioches! Maestà Confusione di massa	Se Maria Antonietta è nella fila, spostala all'inizio della fila. Muovi un nobile Viola avanti di al massimo due posti nella fila. Metti tutti i nobili nella fila nel mazzo dei nobili. Mischia il mazzo dei nobili e metti lo stesso numero di nobili in una nuova fila.
Military Might Military Support Milling in Line	Potenza militare Supporto militare Accalcarsi nella fila	Muovi un nobile Rosso avanti di al massimo due posti nella fila. Metti questa carta di fronte a te. Vale 1 punto per ogni nobile Rosso nella tua pila dei punti. Ridisponi a caso i primi 5 nobili della fila.
Missed! Missing Heads Opinionated Guards	Mancato Teste mancanti Guardie testarde	Un giocatore a tua scelta deve mettere l'ultimo nobile che ha raccolto in fondo alla fila. Scegli un giocatore. Quel giocatore scarta un nobile a caso dalla sua pila dei punti. Ridisponi i primi 4 nobili della fila come vuoi.
Political Influence Public Demand Pushed	Influenza politica Richiesta pubblica Spinto	Pesca tre carte in più alla fine di questo turno. Non raccogliere alcun nobile in questo turno. Sposta un nobile nella fila all'inizio della fila. Muovi un nobile avanti di esattamente due posti nella fila.
Rain delay Rat Break Rush Job	Ritardo per pioggia Interruzione del ratto Lavoro di fretta	Mischia le mani di tutti i giocatori nel mazzo azione e dai 5 nuove carte azione a ciascuno. Metti una carta azione a tua scelta dalla pila degli scarti nella tua mano. Scegli un giocatore. Quel giocatore non potrà giocare una carta azione nel suo prossimo turno.
Scarlet Pimpernel Stumble The Last March	Primula Rossa Inciampo L'ultima marcia	Il giorno finisce alla fine del tuo turno. Scarta tutti i nobili rimanenti nella fila. Muovi un nobile avanti di esattamente un posto nella fila. Muovi una Guardia di Palazzo all'inizio della fila.
The Long Walk Tough Crowd Trip	La lunga camminata Folla violenta Sgambetto	Inverti l'ordine della fila. Metti questa carta davanti a un altro giocatore. Vale -2 punti per quel giocatore. Muovi un nobile indietro di esattamente un posto nella fila. Puoi giocare un'altra carta azione in questo turno.
Twist of Fate Was That My Name?	Rovescio del Fato Chi? Io?	Metti una carta azione davanti a un giocatore nella pila degli scarti. Muovi un nobile avanti di al massimo tre posti nella fila.

CARTE NOBILI

Titolo Inglese	Titolo	Effetto
Captain of the Guard	Capitano della Guardia	Aggiungi un altro nobile dal mazzo dei nobili al fondo della fila dopo aver raccolto questo.
Count	Conte	Il Conte vale 2 punti in più se hai anche la Contessa nella tua pila dei punti.
Countess	Contessa	La Contessa vale 2 punti in più se hai anche il Conte nella tua pila dei punti.
Fast Noble	Nobile Dissoluto	Raccogli un altro nobile dal fronte della fila dopo aver raccolto questo.
General	Generale	Aggiungi un altro nobile dal mazzo dei nobili al fondo della fila dopo aver raccolto questo.
Innocent Victim	Vittima Innocente	Scarta una carta azione a scelta dalla mano quando raccogli questo nobile.
Lady	Signora	Pesca una carta azione in più alla fine del turno in cui raccogli questo nobile.
Lady in Waiting	Dama di compagnia	Pesca una carta azione in più alla fine del turno in cui raccogli questo nobile.
Lord	Signore	Pesca una carta azione in più alla fine del turno in cui raccogli questo nobile.
Master Spy	Capo delle Spie	Dopo la giocata di ciascuna carta azione muovi questo nobile in fondo alla fila.
Palace Guard	Guardia di palazzo	Ogni Guardia vale tanti punti quante sono le Guardie nella tua pila dei punti (inclusa questa).
Rival Executioner	Boia Rivale	Raccogli il nobile in cima al mazzo dei nobili dopo aver raccolto questo.
Robespierre	Robespierre	Il giorno finisce dopo che hai raccolto questo nobile. Scarta i nobili rimanenti nella fila.
The Clown	Il pagliaccio	Quando raccogli questo nobile mettilo nella pila dei punti di un altro giocatore.
Tragic Figure	Tragico figuro	Questo nobile vale -1 punto per ogni nobile Grigio nella tua pila dei punti (lui incluso).
Unpopular Judge	Giudice impopolare	Nessun giocatore può giocare una carta azione mentre il Giudice impopolare è all'inizio della fila.